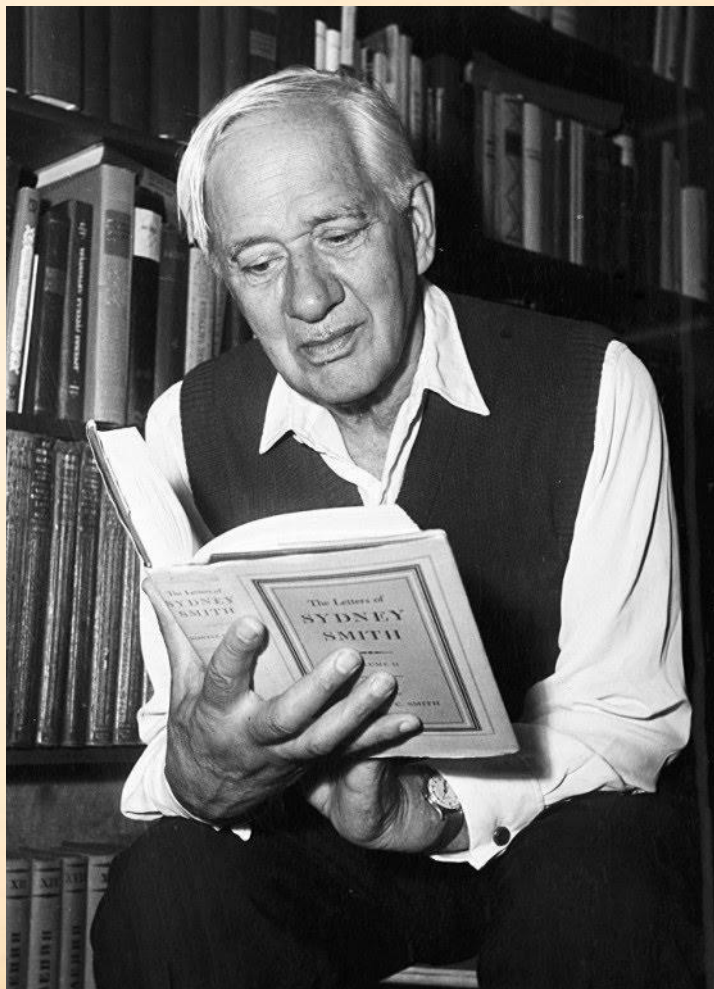




# **Волшебный мир сказок Корнея Ивановича Чуковского**



**Автор работы: Атавина О.  
В.  
Воспитатель ГБДОУ д/с №7  
Выборгского района  
Санкт-Петербурга**



# Содержание

- ✓ Биография
- ✓ Чуковский-переводчик
- ✓ Английские народные песенки
- ✓ «Жил на свете человек»
- ✓ «Барабек»
- ✓ «Крокодил»
- ✓ «Айболит»

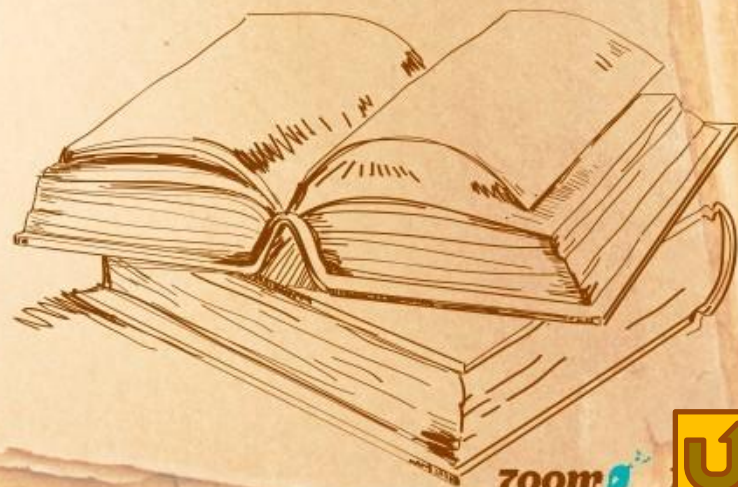




**Настоящее имя и фамилия писателя - Николай Васильевич Корнейчуков. Отец - Э. Левенсон, в семье которого жила прислужкой его мать Екатерина Корнейчукова, рано оставил их.**

**Мать переехала в Одессу. Там мальчик был отдан в гимназию, но в пятом классе его отчислили из-за низкого происхождения.**

**Будущий писатель много занимался самообразованием, изучил английский язык.**





**Переводы английских авторов занимают заметное место в его творчестве.**

**Он перевел Марка Твена («Том Сойер» и «Геккельбери Фин»), пересказал для детей «Приключения барона Мюнхгаузена»**

**Э. Распэ, «Робинзона Крузо» Д. Дефо и других авторов.**



# Английские народные песенки в переводе К. И. Чуковского

## Дженни



Дженни туфлю потеряла,  
Долго плакала, искала.  
Мельник туфельку нашёл  
И на мельнице смолол!



# Жил на свете человек

Жил на свете человек,  
Скрюченные ножки,  
И ходил он целый век

*А за скрюченной рекой  
По скрюченной дорожке*

*В скрюченном домишке*

*Жили летом и зимой*

*Скрюченные мышки.*

**И была у них одна**

**Скрюченная кошка,**

**И мяукала она,**

**Сидя у окошка.**



# Барабек



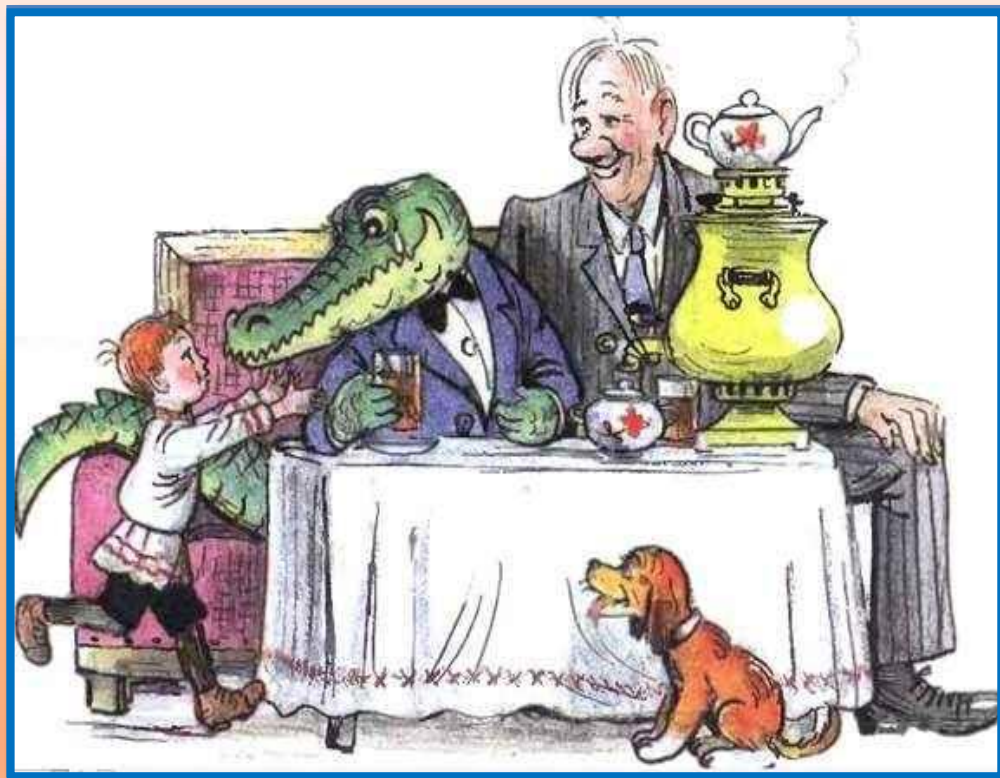
Робин Бобин Барабек  
Скушал сорок человек

,  
И корову, и быка,  
И кривого мясника,  
И телегу, и дугу,  
И метлу, и кочергу,  
Скушал церковь,  
Скушал дом,  
И кузницу с  
кузнецом...

А потом и говорит:  
«У меня живот болит!»



**В 1916 году Чуковский написал свою первую сказку для детей «Крокодил». Однажды, возвращаясь в поезде в Петербург с заболевшим сыном, он под стук колес рассказывал ему сказку про крокодила. Ребенок очень внимательно слушал. Прошло несколько дней, Корней Иванович уже забыл о том эпизоде, а сын запомнил все, сказанное тогда отцом, наизусть. Так родилась сказка...**



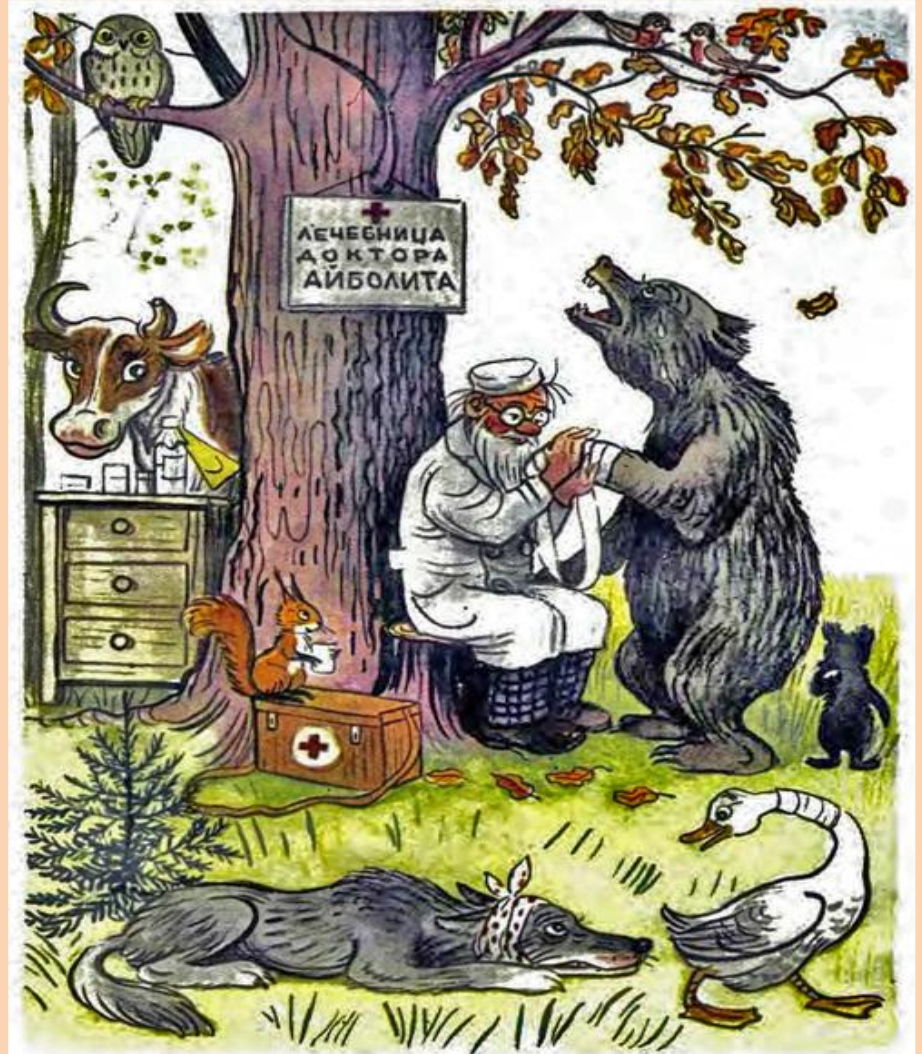
***ЖИЛ ДА БЫЛ КРОКОДИЛ.  
ОН ПО УЛИЦАМ ХОДИЛ,  
ПАПИРОСЫ КУРИЛ.  
ПО-ТУРЕЦКИ ГОВОРИЛ, —  
КРОКОДИЛ, КРОКОДИЛ  
КРОКОДИЛОВИЧ!***



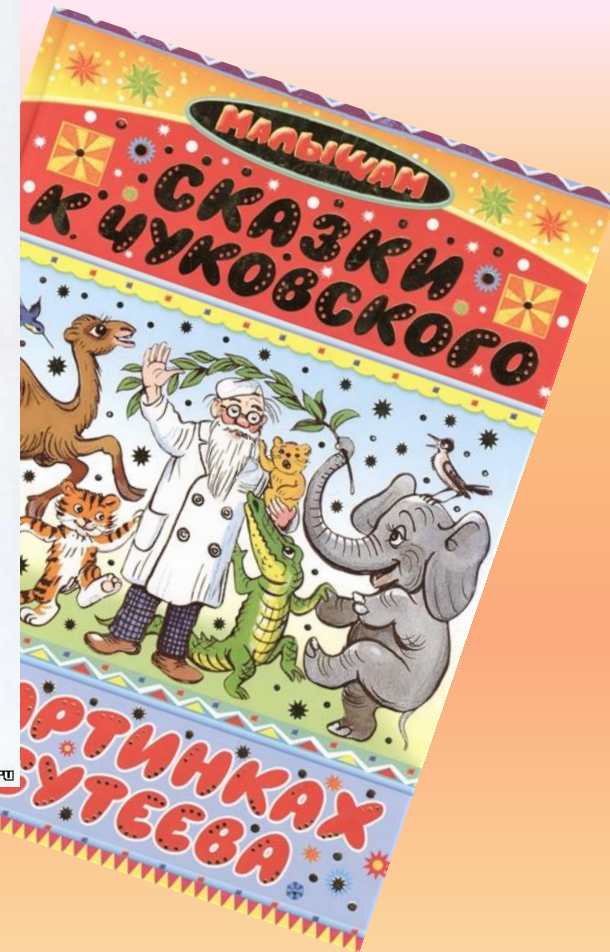
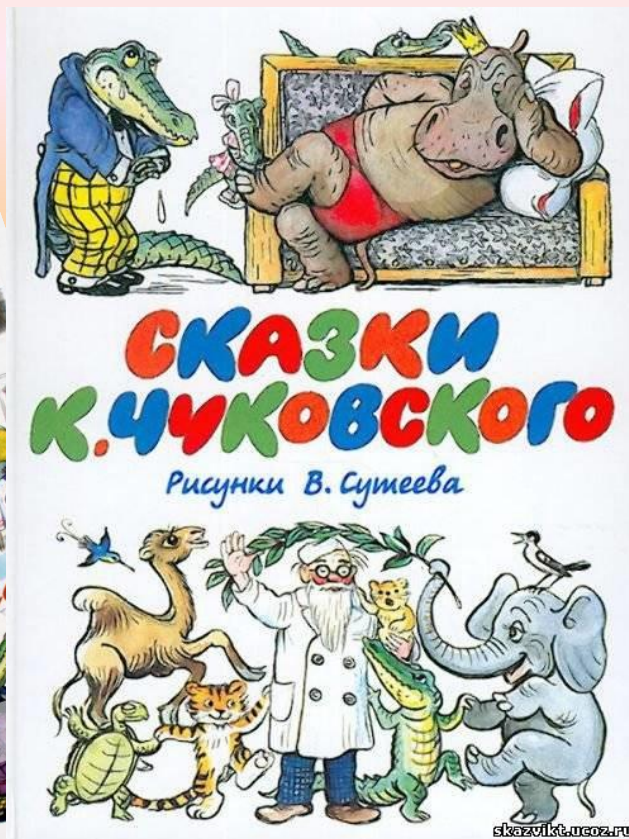


# «Айболит»

Добрый доктор  
Айболит!  
Он под деревом сидит.  
Приходи к нему  
Лечиться  
И корова, и волчица,  
И жучок, и червячок,  
И медведица!  
Всех излечит, исцелит  
Добрый доктор  
Айболит!



# СПАСИБО



ЗА ВНИМАНИЕ!

